

## Instrucțiuni de utilizare pentru centuri de poziționare de tip C1, C11, V1, V11, V15, V15 WEB, KOALA, KOALA+ certificate conform EN 358

C1



C11



V1



V11



V15



V15 WEB



KOALA



KOALA+



Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!

Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

**ATENȚIE!** Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuintare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

**ATENȚIE!** Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

**ATENȚIE!** Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul [www.vertiqualsafety.com](http://www.vertiqualsafety.com) la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143.

## DOMENIUL DE UTILIZARE

Centurile de poziționare sunt componente ale sistemului de poziționare și ale sistemului de limitare a deplasării (conform SR EN 358:2003).

**Sistemul de poziționare** este utilizat la locuri de muncă situate la înălțime unde ancorarea se realizează prin trecerea pe după o structură (stâlp, grindă etc.) a unui mijloc de legătură cu sau fără dispozitiv de reglare a lungimii, cuplat la unul dintre inelele laterale ale centurii. Lungimea mijlocului de legătură pentru poziționare folosit împreună cu această centură trebuie aleasă/reglată în funcție de dimensiunile structurii de ancorare astfel încât deplasarea liberă (înălțimea maximă a unei eventuale căderi în gol) să nu depășească 0,5 m. Sistemul asigură sprijinul permanent al purtătorului în centură și picioare și permite executarea lucrărilor cu ambele mâini.

**Sistemul de limitare a deplasării** se utilizează pe suprafețe orizontale sau puțin înclinate, pe care purtătorul echipamentului are stabilitate și are rolul de a nu permite acestuia să ajungă la limita zonei cu pericol de cădere în gol. Atunci când centura nu este prevăzută cu mijloc de legătură, se poate utiliza împreună cu un mijloc de legătură cu sau fără dispozitiv de reglare a lungimii (conform SR EN 358:2003) care se fixează la elementul de prindere lateral și la un punct de ancorare fix sau mobil. Lungimea utilă a mijlocului de legătură trebuie să fie mai mică decât distanța dintre punctul de ancorare și limita zonei cu pericol de cădere în gol.

În situațiile în care la locul de muncă există riscul căderii în gol, sistemele de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării trebuie completate cu dispozitive de protecție împotriva căderilor de la înălțime, de tip colectiv (plase de siguranță de exemplu) sau individual (sisteme de oprire a căderilor în conformitate cu EN 363).

Cuplarea componentelor sistemelor se realizează cu ajutorul pieselor de legătură cu închidere automată și blocare manuală sau automată (conform SR EN 362:2005).

Centura de poziționare este destinată a fi utilizată exclusiv ca EIP pentru poziționare și limitare a deplasării, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C, fără flacără deschisă, fără scântei sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțite, curent electric, substanțe chimice, agenți corozivi, caldură excesivă, radiații solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți.

Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțite și să aibă o rezistență de min.12 kN.

**Doar variantele speciale V15 PLASMA și V15 PLASMA WEB** pot fi utilizate în medii cu temperaturi ridicate sau în locuri în care pot intra contact ocazional (de scurtă durată) cu flăcări, scântei sau obiecte fierbinți. Nu se vor utiliza acolo unde există pericol de contact cu acizi și baze concentrate, solvenți, vopsele sau acolo unde există pericolul șocurilor electrice sau mecanice ori în medii cu atmosferă potențial explozivă.

## DESCRIERE

Centurile de poziționare marca VERTIQUAL sunt confecționate din chingi textile speciale, cu rezistență ridicată, având lățimea de 45 sau 85 mm. Chinga centurilor V15 PLASMA și V15 PLASMA WEB este confecționată din PES ignifug. Inelele laterale și cataramele de închidere și reglare sunt realizate din oțel sau dintr-un aliaj de aluminiu de înaltă rezistență. Cataramele de închidere pot fi clasice (cu doua elemente pereche), cu ramă dublă și cataramă cu doi pini (tip V15, tip KOALA) sau cu mecanism de închidere automat (tip click sau baionetă).

O centură de poziționare este formată din chingă de talie, protector lombar, cataramă pentru închidere / reglare și inele laterale. Centurile de tipul C11, V11, V15 WEB și KOALA+ sunt echipate cu mijloace de legătură pentru poziționare, nedetașabile. Reglarea lungimii acestor mijloace se poate face folosind catarama de reglaj integrată. Centura V15 PLASMA WEB are un mijloc de legătură cu lungime fixă.

Pentru poziționarea în timpul lucrului, se utilizează centura de talie la care se conectează un mijloc de legatură pentru poziționare, certificat conform EN 358. Acesta va fi conectat doar la inelele laterale de poziționare și este destinat exclusiv pentru poziționare pe timpul lucrului sau pentru limitarea deplasării. Orice altă întrebuintare este strict interzisă. Mijlocul de legătură va fi trecut pe după structura de sprijin, astfel încât ambele carabine ale mijlocului de legătură să fie conectate la inelele laterale ale centurii. Lungimea și poziționarea mijlocului de legătură trebuie alese astfel încât în cazul unei alunecări, distanța de cădere să nu depășească 0,5 m.

Centurile marca VERTIQUAL sunt împărțite în două serii principale. Seria CHANTIER, la care denumirea echipamentelor începe cu identificatorul "C" (ex. C1, C11), și seria VERTIQUAL, denumirea acestora începând cu identificatorul "V" (ex. V1, V11). Toate centurile marca VERTIQUAL au o rezistență statică la rupere de minim 15 kN. Centurile de poziționare sunt testate conform cerințelor normei EN 358 cu un manechin tors cu greutatea de 100 kg. Acestea sunt destinate utilizatorilor cu o greutate totală, (inclusiv echipamentul din dotare), de până la 100 kg.

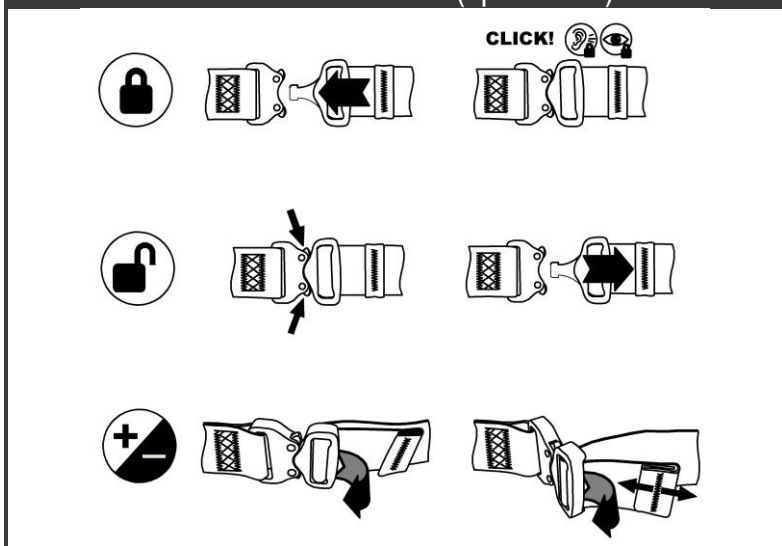
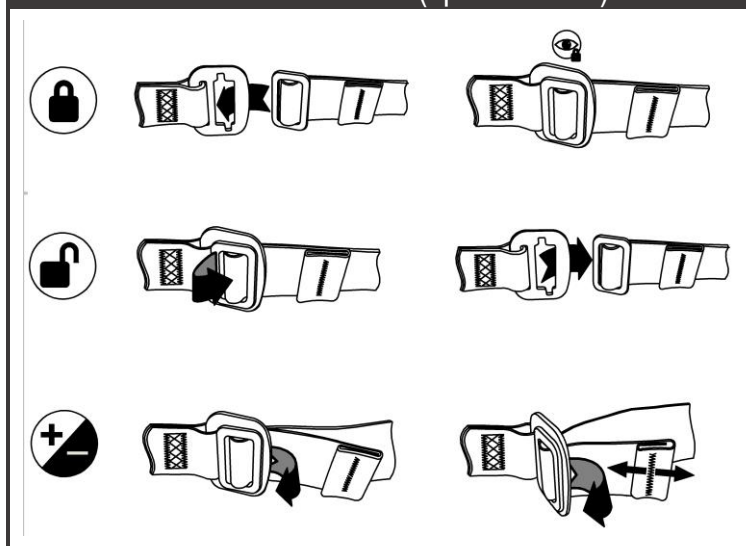
**ATENȚIE!** Înainte și după fiecare utilizare trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și făcută o testare funcțională a tuturor componentelor sale. Pentru o compatibilitate de 100% a componentelor recomandăm folosirea acestui produs împreună cu alte componente (echipamente) marca VERTIQUAL. În cazul sesizării unor defecte centura trebuie scoasă imediat din uz! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie scos din uz și trimis la producător sau la un distribuitor autorizat de către producător pentru verificare.

### Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:

1. Marcajele lipsesc sau nu sunt lizibile.
2. Există deteriorări, zone îngroșate sau subțiate ale chingii sau corzii, rupturi, tăieturi, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, zone afectate termic (arsuri), zone întărite, piese metalice afectate de coroziune, piese metalice îndoite, distorsionate sau al căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător precum și dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii produsului.
3. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).
4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.
5. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.
6. Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani**.

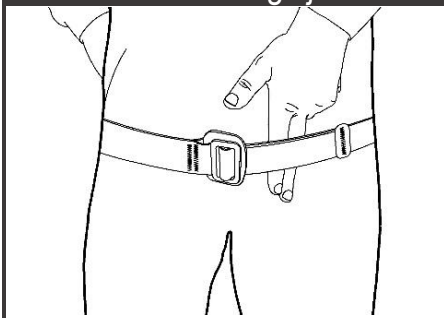
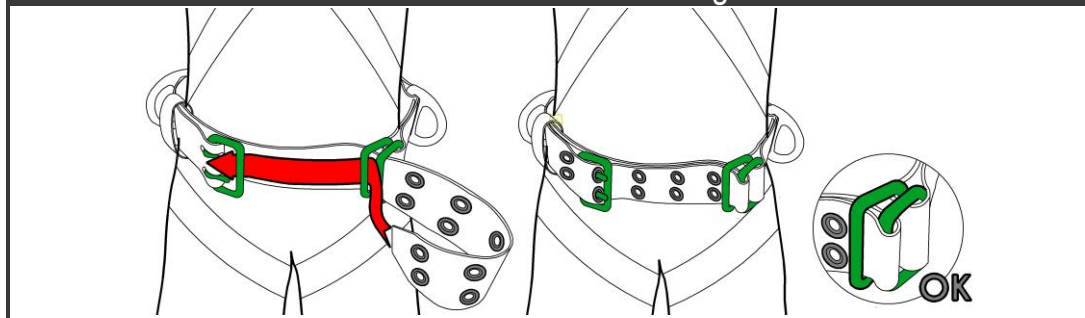
**Echiparea corectă a centurii trebuie să respecte următorii pași:**

1. Se deschide catarama și se petrece centura de poziționare în jurul taliei.
2. Se verifică dacă chingile nu sunt răsucite apoi se închide catarama. Aceasta trebuie să fie bine fixată, închisă și blocată. Surplusul de chingă trebuie fixat cu bride.
3. Chinga va fi strânsă în așa fel încât să încapă unul/două degete între aceasta și corp. O chingă prea strânsă produce o senzație neplăcută și poate fi o piedică în timpul lucrului. O chingă prea lejeră poate duce la accidente grave.
4. Pentru a verifica ajustarea corectă și confortul, înainte de începerea lucrului se poate efectua o încercare de poziționare de scurtă durată în centură, la mică înălțime față de sol.

**Catarama automate (tip CLICK)****Catarama manuale (tip CLASSIC)**

Pentru centurile de poziționare cu chinga de la talie cu latime de 85 mm (ex. V15, KOALA) se vor parcurge următorii pași pentru închiderea corectă a centurii:

Introduceți capătul cu capse al chingii prin ambele inele ale cataramii de reglaj, așa cum este prezentat mai jos. Întoarceți capătul chingii printre cele două inele ale cataramii de reglaj și strângeți până la atingerea nivelului de reglare potrivit taliei dumneavoastră, după care petreceți capătul rămas liber prin a doua cataramă (de închidere) și blocați folosind cei doi pini ai cataramii.

**Verificarea reglajelor****Închiderea centurilor de talie din chingă de 85mm**

**ATENȚIE!** Acest produs este proiectat și fabricat ca echipament individual de protecție (EIP). Orice modificare adusă produsului sau alte întrebări ale acestui produs sunt strict interzise! Se recomandă ca fiecare utilizator să aibă propriul echipament individual de protecție împotriva căderii de la înălțime precum și propriul echipament pentru salvare. Utilizatorul trebuie să cunoască performanțele dar și limitele echipamentului său. Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului.

**Durata de utilizare\*** a EIP împotriva căderilor de la înălțime, confecționate din materiale textile este de 6-8 ani în condiții normale, dar **maximum 10 ani\*** de la data primei utilizări. Data primei utilizări trebuie notată în registrul de inspecții, în caz contrar, data primei utilizări va fi considerată data fabricației. **Depozitarea** produselor noi, neutilizate, în condiții optime (întuneric, mediu uscat, ambalaj original, temperatură constantă, fără vapori de substanțe chimice etc.) nu trebuie să depășească **2 ani**. \* EIP împotriva căderilor de la înălțime, care aparține unui singur utilizator, a fost rar utilizat, a fost supus verificărilor periodice de către persoane competente, certificate de către producătorul echipamentelor, a fost evaluat „sigur pentru întreținere” și înregistrat în registrul de inspecții, are un istoric complet, nu a fost implicat într-un accident, este folosit cu atenție și îngrijit corespunzător, a fost depozitat în conformitate cu cerințele din cartea tehnică, nu a intrat în contact cu uleiuri, grăsimi sau substanțe chimice agresive (atenție - listă incompletă) poate rămâne în uz până la 10 ani. Utilizarea intensivă, condițiile de lucru grele și solicitante, folosirea sau întreținerea incorectă, pot reduce foarte mult durata de viață a echipamentului. Anumite evenimente, cum ar fi: o cădere, expunerea la căldură, expunerea la substanțe chimice corozive, pot limita utilizarea echipamentului la o singură dată. Nu se poate emite o declarație general valabilă despre durata de viață a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile, deoarece aceasta depinde de un număr foarte mare de factori, precum influența radiațiilor UV, condițiile de lucru, contactul cu diverse substanțe etc. Echipamentul se retrage din utilizare dacă apare unul dintre cazurile menționate mai sus sau dacă inspectorul / persoana competentă certificată decide acest lucru în baza. Durata de viață totală, teoretică a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile (perioada de depozitare + perioada de utilizare) este limitată la maximum 12 ani de la data fabricației.

**DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT**

Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricărui altor tipuri de agenți contaminanți. Piese metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer

comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30 și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul ud trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpăre bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husa/cutie sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

## MARCAJ

Toate echipamentele VERTIQUAL au aplicată o etichetă cu următoarele elemente și informații esențiale: numele producătorului, numele modelului, mărimea centurii, luna și anul fabricației, norma de certificare, marcajul european de conformitate CE cu numărul organismului notificat care a emis certificatul, simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire și numărul de serie individual. Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

## INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE

Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute!

Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice cel puțin o dată la 12 luni, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător.

**În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament.**

**Registrul de inspecții** însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, sămănătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator.

**Reparațiile** sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

## GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE

Producătorul acordă acestui EIP o garanție de 24 luni de la data primei utilizări. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare. În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor și cataramelor automate nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să acționeze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP.

Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

**Examinarea EC (UE) de tip** este realizată de: INCDPM Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Muncii – București. Organism Notificat European. NB 2756.

**Declarația de conformitate EC (UE)** poate fi descărcată de pe site-ul [www.vertiqualsafety.com](http://www.vertiqualsafety.com), la secțiunea fiecărui produs.